

# LA REVUE DE TERREBONNE

BIMENSUEL DEVOUT AUX INTERETS DE TERREBONNE ET DU DISTRICT — PUBLIE LE PREMIER ET LE TROISIEME VENDREDI DU MOIS  
6ième ANNEE — No 20 TERREBONNE, VENDREDI, 29 JANVIER 1965 Directeur: Aimé DESPATIE

## ELECTEURS: VOTEZ LUNDI

C'est votre premier devoir de citoyens libres

Pour le quartier St-Joseph • Pour la mairie



M. Alexandre GRENON



M. Lucien LACHAPELLE



M. Léon MARTEL



Dr. François PAQUIN

NOS INFORMATIONS POLITIQUES ET LES MESSAGES DES CANDIDATS EN PAGES INTERIEURES

### EN QUELQUES LIGNES

Une rumeur veut que M. LEO CADIEUX, le député fédéral de Terrebonne, soit appelé à entrer dans le cabinet Pearson au cours de 1965... Sans qu'il en soit aucunement responsable, M. ALFRED TROTTIER, ingénieur, a heurté à mort une jeune femme de 23 ans de Ste-Thérèse le 16 janvier dans le 9e rang de Ste-Marguerite-du-Lac-Masson... Il y avait exactement 4 personnes, dont 1 marguillier, à l'assemblée de la FABRIQUE ST-LOUIS, lundi soir dernier, lors de la présentation des états financiers... M. et Mme CLAUDE PERREAULT, propriétaires du Super-marché IGA de la rue St-Louis, ont vendu leur commerce à M. ERNEST BEAUSOLEIL de Montréal. Ce monsieur en a pris possession lundi matin... Le magasin TERREBONNE PIECES D'AUTOS de la rue St-André, est maintenant distributeur exclusif pour la région des pièces G.M....

N'ayez crainte pour les finances de la Ville de Terrebonne: si un accident se produit sur le pont de 1907, l'assurance de RESPONSABILITE PUBLIQUE couvre jusqu'à une limite de \$750,000... Réponses choisies parmi celles reçues d'étudiants au cours secondaire au sujet des fonctionnaires fédéraux: "On les trouve habituellement collés derrière un bureau", ou encore: "Ils sont tenus en très basse estime par la population"... Sans doute pour la première fois de notre histoire municipale, le secrétaire-trésorier, M. JEAN-JACQUES LAUZON, n'a lu que les dix noms d'électeurs requis par la loi sur les bulletins de présentation. Auparavant on lisait tous les noms et cela s'éternisait inutilement... MM. LEOPOLD GRAVEL, N.P. et YVON DESPATIE, accompagnés par la plupart des représentants officiels de l'Association Libérale du comté, ont assisté mardi après-midi à l'assermentation comme député de Me Denis Hardy, à Québec...

Les états financiers de la Ville ont été préparés en un temps record cette année par le vérificateur, M. RAYMOND ROULEAU, C.A., assisté par le secrétaire-trésorier et son personnel... (à suivre à la page 2)

## Le Conseil demande au ministère des travaux publics d'assumer l'entretien du pont

### Nouveaux propriétaires du Marché IGA Claude Perreault

M. ERNEST BEAUSOLEIL DE MONTREAL EN EST LE NOUVEAU PROPRIETAIRE DEPUIS LUNDI; SON FILS CLAUDE EN ASSUMERA LA DIRECTION.

M. et Mme Claude Perreault, propriétaires du marché IGA du 89 rue St-Louis, ont cédé au début de la semaine leurs intérêts dans cette entreprise à un homme d'affaires de la métropole. Nos concitoyens ont pris cette décision sur les conseils de leur

médecin. Ils se retirent de cette importante affaire après l'avoir fait prospérer pendant 18 années. Ils faisaient partie de la chaîne IGA depuis 12 ans.

M. Ernest Beausoleil, le nouveau propriétaire, est président (à suivre à la page 2)

Nos édiles, à leur séance d'ajournement de vendredi soir le 22, ont décidé à l'unanimité, de demander au ministère des Travaux publics de la province d'assumer entièrement l'entretien du pont Préfontaine-Prévost. Voici le texte intégral de la résolution qui a été adoptée sur une proposition de l'échevin François Paquin, appuyé par l'échevin Jean-Marc Fontaine:

1. PROPRIETE — A la suite d'une enquête et d'un mémoire par le comité des Affaires municipales de la Chambre de Commerce, il a été décidé à l'unanimité du Conseil, que le pont de-

meure la propriété de la Ville de Terrebonne. La Ville assumera la responsabilité publique couverte par un contrat d'assurance et fera la surveillance ordinaire par son service de la police.

2. CIRCULATION — La Ville de Terrebonne, désireuse de conserver ce pont le plus longtemps possible en bon état, et pour la sécurité du public, avise le ministère qu'elle interdira le trafic lourd sur ce pont dès que le péage sera aboli et qu'elle prendra les mesures nécessaires pour y faire circuler seulement les (à suivre à la page 2)

## Subvention de \$1,753 pour la bibliothèque municipale

### Réunion de l'A.P.M. Ecole Léopold-Gravel

Une réunion du comité administratif de l'Association Parents-Maitres de l'école Léopold-Gravel aura lieu jeudi soir le 4 février prochain, à cette école à 8 h. p.m.

Plusieurs assemblées ont eu lieu déjà au niveau de l'exécutif, sous la présidence de M. Raymond Roberge et ce comité a rédigé en collaboration une constitution qui a été envoyée aux membres du comité administratif pour étude.

Le comité administratif discutera le soir du 4 février des différents règlements à adopter.

Sur la recommandation de la Commission des Bibliothèques publiques, le ministère des Affaires culturelles vient d'octroyer à la bibliothèque municipale de Terrebonne une subvention au montant de \$1,753.00.

Il s'agit du quatrième octroi dont bénéficie notre bibliothèque depuis sa fondation. On se souvient en effet que Terrebonne avait reçu une subvention de \$1,400 comme octroi de fondation, en 1962. Elle avait ensuite

reçu pour l'administration de la bibliothèque des octrois de \$800 en 1963 et \$2,500 l'an dernier.

Cette subvention réglementaire pour 1965 s'ajoutera à la somme qui sera votée par la municipalité pour le prochain exercice financier. On sait que l'an dernier, l'octroi municipal a été de \$4,000.

Des remerciements ont été adressés au Ministère des Affaires culturelles à Québec.

1955 - 1965

## 10e ANNIVERSAIRE DE L'HARMONIE DE TERREBONNE

## Le conseil...

(suite de la page 1)

automobiles à passagers légères.

3. **ENTRETIEN** — Vu son intention ferme d'abolir le péage par une résolution spéciale qu'elle adressera aux autorités de la province, vu la perte de revenus, la Ville de Terrebonne demande que le ministère des Travaux publics assume entièrement l'entretien du pont.

4. **NECESSITE** — Le Conseil municipal considère le fait que ce pont constitue une voie d'accès de plus à l'Île Jésus, voie essentielle à la bonne marche de la circulation automobile entre les deux villes et pour les populations d'alentour; le Conseil considère que ce pont est nécessaire à la conservation et à l'augmentation des affaires commerciales qui se transigent dans la région; le Conseil considère que ce pont constitue un important débouché pour la route no 18 et enfin que ce pont est nécessaire à l'organisation de la défense civile et à la protection générale des populations de la région de Montréal.

### ET LES TAXES... A VILLE DE ST-FRANCOIS?

Le Conseil devra étudier dès sa prochaine séance l'opportunité de refaire les limites du territoire de Terrebonne pour y inclure la structure du pont, telles que mentionnées dans le bill de 1907. Ceci, pour éviter de payer des taxes à Ville de St-François.

A la dernière séance du Conseil, il en a été question et nos édiles confieraient à Me Claude Paquette le soin de prendre les renseignements nécessaires.

## Nouveau...

(suite de la page 1)

de l'Association des Détaillants en alimentation de la province de Québec (ADA). Il est directeur au comité de crédit du Syn-

dicat d'Épargne des épiciers de la province. M. Beausoleil est propriétaire d'un autre commerce à Montréal: le marché Beausoleil, à Rosemont, qu'il administre depuis vingt-cinq ans.

M. Claude Beausoleil, âgé de seulement 23 ans, assumera la gérance ici. Après ses études secondaires il a fréquenté durant deux ans l'école des Hautes Études Commerciales, section "Commerce", et a fait un stage à la faculté des sciences sociales de l'Université de Montréal. Il s'est taillé à ces deux institutions une solide réputation d'organisateur de manifestations sociales et sportives. Ainsi il a été directeur des activités sociales pour la faculté des sciences sociales de l'U. de M., directeur du carnaval de l'AGEUM et organisateur de la semaine des sciences sociales.

Le personnel actuel au complet doit continuer à servir les nombreux clients de cet établissement.

Les nouveaux propriétaires feront une rénovation complète du magasin actuel d'ici quelques semaines afin de procurer plus de satisfaction à la clientèle. MM. Beausoleil, qui ont bien l'intention de venir demeurer à Terrebonne avec leur famille, feront l'ouverture officielle dès que les travaux et l'aménagement seront terminés.

Aux ex-propriétaires, M. et Mme Claude Perreault, nos vœux de bonne santé.

Aux MM. Beausoleil, nos meilleurs vœux de succès et bienvenue à Terrebonne.

## Au Conseil d'administration

Notre concitoyen, M. Jean-Marc Fontaine, fera partie du conseil d'administration du Conseil du Bien-Être du diocèse de St-Jérôme, comme représentant des membres individuels et des oeuvres-membres. L'assemblée générale de l'organisme avait lieu récemment à St-Jérôme.

## Tournoi de pêche à Oka le 7 fév.

Le tournoi de pêche annuel du Club de Pêche Sportif Terrebonne, aura lieu dimanche le 7 février prochain, à Oka. Le ralliement des membres se fera le dimanche matin, vers 8 h. 30 devant le restaurant Fernand Richard, rue St-Pierre. Il y aura des prix magnifiques à tous les

gagnants des meilleures prises de la journée.

Le président du club, M. Donat Ouimet, demande à tous les membres, anciens et nouveaux d'être du nombre des sportifs qui se rendront à Oka le 7 février. Bienvenue à tous!

## Assemblée de prière le 31 janvier

Le Séminaire de Ste-Thérèse, conjointement avec la communauté de l'Eglise Unie de cette ville et l'église anglicane de Rosemère, invite le public à une assemblée de prière et d'unité chrétienne qui se tiendra au Sé-

minaire, dimanche soir, le 31 janvier, à 8 h. 15 p.m. Cette rencontre est dans l'esprit oecuménique actuel qui invite tous les chrétiens à se rencontrer et à prier pour l'unité de l'Eglise.

TEL. 666-8641

**R. LAVERDURE**

ÉPICIER LICENCIÉ

BIÈRE • PORTER

HEURES D'AFFAIRES :

LUN. MER. VEN. SAM. - 8 A.M. A 11 P.M.  
MAR. JEU. - 8 A.M. A 7 P.M.

75 ST-PIERRE

TERREBONNE

## EN QUELQUES LIGNES

(suite de la page 1)

nel de l'hôtel de ville: vendredi le 22 janvier les états étaient remis au Conseil. Félicitations... La Société St-Jean-Baptiste de Terrebonne amorcerait bientôt une campagne de renouveau...

— M. et Mme Louis-Paul Collette du TI-KIT CASSE-CROUTE annoncent qu'un nouveau service téléphonique sera en vigueur mardi le 2 février prochain à ce populaire établissement de la rue Chapleau... Soulignons que M. Collette est en vedette en pages 21, 22 et 23 du MAGAZINE MACLEAN DE FEVRIER... Le Comité de Planification scolaire de la Régionale Duvernay avait été délégué en fin de semaine dernière au colloque convoqué par le ministre de l'Éducation. M. JACQUES CORBEIL, secrétaire du comité, faisait partie de la délégation... Les deux échevins du quartier St-Louis, MM. J.ÉDOUARD VAILLANCOURT et MARCEL BEAUDOIN, seront respectivement le plus âgé et le moins âgé du Conseil municipal le premier février prochain... Chers annonceurs: si vous avez oublié de nous téléphoner (ou de retourner la formule) au sujet de votre publicité dans la 10e édition du GUIDE DES ADRESSES DE TERREBONNE, veuillez le faire dès maintenant...

La joie est en tout; il faut savoir l'extraire. (Confucius)

## Naissances

**LAFRANCE** — Le 24 janvier a été baptisée Marie, Sylvie, fille de M. et Mme Robert Lafrance (née Francine Jodoin), née le 5. Parrain et marraine, M. et Mme Jacques Lafrance, oncle et tante de l'enfant.

**LACASSE** — Le 24 janvier a été baptisé Joseph, Jean, Paul, Charles, fils de M. et Mme Bernard Lacasse (née Yvette Layette), né le 13. Parrain et marraine, M. Jean-Paul Lacasse, Rita Drasse, cousins de l'enfant.

## Avis de vente pour taxes

Les municipalités de St-Henri-de-Mascouche et de Lachenaie, ont inséré dans la dernière livraison de "La Gazette Officielle de Québec", des avis de vente des immeubles grevés de taxes non payées. Si ces personnes n'ont pas réglé ces arriérés, les propriétés seront vendues au conseil de comté, à l'Assomption, jeudi le 11 mars prochain, à 10 h. a.m.

Mascouche a inclus dans sa liste les noms de sept propriétaires qui doivent des taxes municipales ou montant de \$220.79.

Lachenaie, pour sa part, a une liste de 10 noms pour un total de \$3,125.16 représentant des taxes municipales et scolaires. Le plus fort montant est celui d'une compagnie immobilière: \$1,263.60.

L'homme est né pour le plaisir: il le sent, il n'en faut pas d'autre preuve. (Pascal)

## représentant



M. JEAN-PAUL SIGOUIN

sera le nouveau représentant de la cie d'assurance-vie Metropolitan Life pour la région de Terrebonne. Il habite avec sa famille au 210 boulevard Terrebonne et est bien connu de nos concitoyens. M. Sigouin a suivi avec succès la période ordinaire d'entraînement à la vente de l'assurance-vie et est à la disposition de sa clientèle. Nos meilleurs vœux de succès.

## Adjoint au gérant

**M. MARCEL BRAULT** notre concitoyen du 57 Henri-Desjardins, représentant depuis plusieurs années pour la Metropolitan Life, a été nommé récemment adjoint au gérant pour la région de St-Jérôme. M. Brault est diplômé de l'Association Nationale des Assureurs-Vie du Canada. Nos sincères félicitations.

MIEUX VOUS SERVIR...  
TI-KIT DESIRE

NOUVEAU SERVICE DE TELEPHONE  
A COMPTER DE MARDI LE 2 FEVRIER



SURVEILLENZ NOTRE ANNONCE  
DANS "LA REVUE DE TERREBONNE"  
DE LA SEMAINE PROCHAINE

d'ici là composez 666-3897

- PIZZA ● SPAGHETTI
- BAR-B-Q ● SANDWICHES

A NOTRE TABLE OU CHEZ VOUS...

TI-KIT CASSE  
CROUTE

53 CHAPLEAU TERREBONNE

## L'assemblée de "mise en nomination" revêt un caractère spécial cette année

- MARTEL : "J'étais moralement obligé de revenir sur les rangs".
- PAQUIN : "Je veux que tout le monde et les échevins respirent librement".
- DAUNAIS : "Je me suis retiré de la lutte à la mairie de ma propre initiative".
- BEAUDOIN : "Si je ne suis pas à la hauteur, je resterai chez nous dans 3 ans".
- GRENON : "Je prendrai mes responsabilités et l'intérêt de la Ville".
- LACHAPPELLE : "J'ai accepté pour le bien général de notre ville".

Pour la première fois de son histoire municipale (à moins d'erreur), l'assemblée de "mise en nomination" des candidats à Terrebonne avait lieu le soir au lieu de l'après-midi. Les candidats ont appuyé la demande de nombreuses personnes qui ne pouvaient assister à cette importante réunion autrement. Elle avait lieu lundi soir dernier à l'hôtel de ville et au moins 600 personnes y assistaient.

S. H. le maire Léon Martel a proposé comme président, M. Jean-Marc Fontaine et le docteur François Paquin, M. Léopold Bélisle. Tour à tour, ces messieurs ont présenté les candidats et les élus de l'après-midi.

### M. Antonio Daunais

L'échevin du siège no 2, quartier Ste-Marie, a été réélu sans opposition. Il a rendu hommage aux autres membres du Conseil qui l'ont secondé dans ses demandes et qui ont coopéré avec lui. On lui a offert la candidature à la mairie mais il a cru bon de ne pas poser sa candidature après avoir consulté ses organisateurs. Il s'est retiré de sa propre initiative. Il a fait état des

sommes importantes qui ont été consacrées à l'amélioration de notre cité et aux divers départements de l'administration. Il s'est occupé plus particulièrement des finances, de la bibliothèque municipale et de l'Harmonie. Il a remercié ses électeurs qui l'ont reporté au Conseil sans opposition, considérant cela comme une marque de confiance.

### M. Marcel Beaudoin

M. Beaudoin a été élu sans opposition au siège no 2 du quartier St-Louis, remplaçant M. Jean-Marc Fontaine qui ne s'est pas présenté. Il sera le benjamin des membres du nouveau Conseil. Il a dit que s'il n'avait pas eu d'opposition ce n'était pas parce qu'on n'avait pas tenté de le faire mais qu'on avait eu peur de son organisation. Il a félicité les candidats qui devaient lui faire la lutte mais qui ne l'ont pas fait. Il a fait une promesse personnelle : celle de rester chez lui dans trois ans s'il n'était pas à la hauteur de la tâche. Il a dit qu'il ne ferait pas comme certaines personnes en place qui

s'accrochaient et qui ne voulaient pas donner leurs places à d'autres.

Le nouvel échevin de St-Louis a dit qu'on l'avait accusé d'être "rouge" mais a répété qu'il n'en avait pas honte et que les opinions politiques personnelles n'avaient pas leur place à la table du Conseil. Il se dit prêt à prendre ses responsabilités et à ne pas être "sur la clôture". Il s'est affiché publiquement comme supporteur du Dr Paquin à la mairie. Il a dit que le maire Martel l'avait accusé de faire de la politique, comme si lui n'en faisait jamais. Il a demandé au maire de démissionner dès ce soir-là.

### M. Alexandre Grenon

M. Grenon est candidat au siège no 2 du quartier St-Joseph. Il a remercié particulièrement M. Joseph Valiquette d'avoir demandé l'assemblée le soir au lieu de l'après-midi. Il a dit que ça faisait au moins 25 ans qu'il suivait régulièrement les assemblées du

Conseil et qu'on ne verrait plus de contrats sans soumissions à la table du Conseil. Il veut prendre ses responsabilités et l'intérêt des citoyens. Il a dit que c'était là son seul programme. Il a dit enfin : j'ai les mains blanches et je suis libre !

### M. Lucien Lachapelle

M. Lachapelle a rappelé les nombreuses années qu'il a passé au Conseil et a souligné la présence de deux jeunes qui sont destinés à faire leur marque à Terrebonne : MM. Roger LaFerté et Claude Paquette. Il dit qu'il a accepté de poser sa candidature pour le bien général de la ville. On lui a trouvé un adversaire qui est un bon citoyen mais qui n'a pas l'expérience du Conseil. Il a dit que ce qui semblait facile de siéger au Conseil mais qu'en fait le travail était très ardu. Il a rappelé la coopération qu'il a apporté dans le passé au Conseil. Il veut apporter maintenant ses suggestions pour soulager le fardeau de la taxation. Il a dit que dès le 15 mai 1962 il avait proposé de s'entendre avec Lachenaie et Mascouche pour la vente de l'eau, ce qui procurera des revenus à la ville.

Le candidat a un lapsus en notant que de puis son départ de l'hôtel de ville le quartier St-Joseph avait été négligé pour ses rues, trottoirs, etc. Il a dit que

la rancune et le parti-pris ne devraient pas être le fait d'un électeur, qu'il fallait de la coopération et qu'il fallait surtout connaître les rouages de l'hôtel de ville. Il a préconisé un budget très précis et des travaux à contrats. Il a suggéré la construction d'un incinérateur qui nous permettrait d'obtenir des revenus des municipalités d'alentour et des revenus avec les engrais. Il a demandé à son adversaire quand avaient été accordés des contrats sans soumissions dans son temps. Il a dit que le maire actuel a encore le pouvoir d'obtenir quelque chose de Québec. Il a dit qu'une personne lui avait dit : ça fait longtemps que vous méritiez un adversaire !

M. Fontaine a ensuite présenté le maire actuel, le comparant au vieux lion, Winston Churchill qui a eu aussi des coups durs. Il l'a qualifié d'homme d'expérience qu'il fallait à l'administration aux heures que nous avons à travers-

ver. Il l'a qualifié enfin de "Bonaparte des temps modernes".

### Le maire Martel

Soulignons ici que M. le maire a été très calme, très pondéré dans ses remarques et qu'il a lu un texte.

Il a remercié tous ceux qui avaient endossé sa ligne de conduite jusqu'ici et tous ceux qui avaient collaboré à la chose publique avec dévouement au cours de ses mandats. Il a salué amicalement les nouveaux élus : à M. Beaudoin il a dit qu'il représentait la jeunesse et qu'il pouvait compter sur sa collaboration sincère; à M. Daunais il a rendu ce témoignage qu'il avait été un apport précieux pour lui, qu'il le connaissait depuis son enfance et que l'échevin de Ste-Marie était toujours là où des bonnes volontés sont requises.

Il a souligné l'expérience de M. Lachapelle, sa droiture, sa sincérité.

Pourquoi il revient dans cette lutte? Parce qu'il ne voit pas M. Paquin comme maire de Terrebonne. Il a dit être moralement obligé de se présenter. Il a ajouté qu'il était inconcevable que M. Paquin ait été élu sans opposition. Il a dit qu'il fallait à Terrebonne un maire qui soit excellent administrateur et a ajouté que M. Paquin n'était pas celui que Terrebonne avait besoin au cours des prochaines années.

M. le maire Martel a exposé son programme comme suit :

- Formation d'un comité consultatif de citoyens de tous les milieux pour examiner les problèmes municipaux ;
- Dialogue soutenu avec la population, les autorités constituées et les groupements intermédiaires ;
- Démarches auprès des ministères des Affaires municipales et Voirie ;
- Le zonage du quartier des affaires ;
- Le balayage des rues à améliorer ;
- L'embellissement des entrées de la ville et plantation d'arbres ;
- Promotion industrielle soutenue ;
- Des comités et assemblées moins longs, en collaboration avec les autres membres du Conseil.

### Dr François Paquin

C'est l'échevin Léopold Bélisle qui a présenté M. Paquin comme un homme dynamique, rempli de dévouement et d'esprit de travail et dont l'honnêteté est connue de tous.

Dès le début, M. Paquin s'est adressé à l'échevin Daunais en lui disant : je ne vous ai pas offert \$1,000., moi, pour que vous vous retiriez de la lutte. Il faisait allusion à une remarque faite durant la semaine à ce sujet. Il a rappelé une conférence faite devant la Chambre de Commerce trois mois après son élection à l'échevinage alors qu'il mentionnait les mesures à prendre pour améliorer l'administration. Il a dit que les comités privés ne sont que des sondages qui



M. Antonio DAUNAIS

### Réélu dans Ste-Marie

Je remercie sincèrement les électeurs et électrices du quartier Sainte-Marie de la marque de confiance qu'ils ont placée en moi en m'élevant de nouveau. Soyez assurés que durant les trois prochaines années, je continuerai à vous représenter aussi dignement que je l'ai fait dans le passé.

Merci aussi pour votre coopération soutenue. Je suis certain que je puis encore compter sur vous dans les années à venir.

Antonio DAUNAIS, échevin du quartier Sainte-Marie.



M. Marcel BEAUDOIN

### Elu dans le quartier St-Louis

Comme je l'ai dit à l'assemblée de nomination, je n'ai qu'un seul but : servir la population et les intérêts supérieurs de notre belle ville. Vous m'en avez cru digne et je ferai tout en mon possible pour ne pas démentir de votre confiance.

Je suis à la disposition de la population dès maintenant et mon plus grand plaisir sera de vous être utile si je le puis.

Marcel BEAUDOIN, échevin, quartier Saint-Louis.

servent au maire pour connaître l'opinion des échevins.

Il a dit que les jouets achetés pour la Noël des enfants en 1963, au montant de \$600. environ, l'avaient été au André 5-10-15 dont le président, dans le temps, était le maire Martel. Il a ajouté que le maire avait pris un détour pour faire payer cette facture par l'entremise de la Chambre de Commerce. M. Paquin dit qu'il n'a pas bougé à l'époque vu les 27 années de service du maire au Conseil mais qu'il aurait pu alors le faire démissionner.

M. Paquin a rappelé qu'il avait prôné les améliorations à l'hôtel de ville, ce dont tout le monde semble content, de même que le système comptable du secrétariat. Il a souligné la coopération des membres du Conseil mais celle des échevins Daunais et Bélisle, alors que le maire a combattu l'idée en s'opposant au déménagement de la pompe à incendie. Il a dit que le maire n'avait pas pris ses responsabilités lors de la vente du réseau électrique en opposant son droit de veto. Il a aussi prôné l'engagement d'un ingénieur, en collaboration avec certains membres et que le maire a combattu cette idée jusqu'au bout.

Il dit aussi que le maire actuel avait dit textuellement alors qu'il combattait l'ex-maire Raymond qu'il "était le mieux placé pour obtenir les faveurs du gouvernement". Et aujourd'hui? Quant au conseil consultatif, il dit que M. le maire est en retard de 27 ans.

Son programme : une saine administration pour que le taux reste le plus bas possible et que tout le monde, y compris les échevins, respirent librement, enfin.

### Réplique de M. Martel

M. le maire a tenté d'expliquer le pourquoi des actes administratifs qu'il avait posés avec les conseils qu'il présidait mais il a été interrompu à plusieurs reprises, soit par M. Paquin, soit par des électeurs dans la salle. A un certain moment, on a demandé une assemblée contradictoire entre le maire et son adversaire. La suggestion a été applaudie.

M. Martel a dit que des soumissions avaient toujours été demandées; que c'était le Conseil qui avait acheté la machinerie et non pas lui, pour l'usine de filtration; que l'échevin Paquin s'était opposé si l'ozone n'était pas incluse et qu'il était revenu sur sa décision par la suite. Il a qualifié M. Paquin d'impulsif, de personne qui veut prôner ses idées seules.

Enfin, M. Martel a dit qu'il se désistait de son droit de réplique vu l'atmosphère de la salle et que la réponse viendrait du peuple pour sa victoire.

Encouragez nos annonceurs

**POUR VOS LAVAGES, MESDAMES!**

A votre disposition:

15 lessiveuses à .....	25¢
7 lessiveuses à .....	35¢
12 sècheuses à .....	10¢

**Buanderette Automatique**

**MAYTAG**

UTILISEZ AUTANT D'APPAREILS QUE VOUS LE DESIREZ

**Eco-Lav Jean Raymond**

3, RUE ST-ANTOINE, COIN ST-LOUIS

## PETIT FILM DE L'APPEL NOMINAL

Voici quelques croquis de l'assemblée dite de "nomination" qui avait lieu à la salle supérieure de l'hôtel de ville lundi soir.

Nos édiles, peut habitués aux "grosses" assemblées, ont félicité les quelque 600 contribuables qui assistaient à la réunion et ont souligné avec un plaisir évident la présence de nombreuses dames.

Le nouvel échevin de St-Louis, M. Marcel Beaudoin, à 34 ans, sera le benjamin du Conseil municipal.

M. Beaudoin ayant fait allusion à un conseil que lui avait donné l'ex-maire, M. Ephraïm Raymond, un quidam dans la salle a dit très fort que M. Raymond avait ses défauts mais "qu'y était bon!".

L'ex-échevin de St-Louis, M. Jean-Marc Fontaine a rappelé qu'il y a trois ans il avait été élu avec une voix de majorité contre son adversaire M. Marcel Beaudoin et il a ajouté qu'il lui laissait maintenant son tour.

M. Lucien Lachapelle ayant mentionné le proverbe que les meilleurs onguents ne se trouvaient pas dans les gros pots, le public a vite réagi en voyant sur l'estrade, MM. Martel et Fontaine.

M. Fontaine a fait allusion au vieux lion Churchill et au "Bonaparte des temps modernes" en présentant S. H. le maire Martel.

A noter que M. Martel a été très calme, très pondéré et très sûr de lui, du moins d'après les apparences, tout le long de la soirée.

Le public a été favorablement impressionné par l'aplomb de M. Alexandre Grenon, un nouveau venu sur la scène municipale, qui a parlé durant quelques minutes sans texte.

Comme il se devait, le Dr François Paquin a fait allusion au 7e échevin (M. Fabien Chartrand) en disant que 6 échevins et un maire suffisaient pour administrer la Ville de Terrebonne.

Quelques électeurs ont demandé à maintes reprises qu'une assemblée contradictoire ait lieu et mettant en présence le maire et son adversaire. On a applaudi fortement à cette suggestion qui n'aura sans doute pas de suite.

Sans doute pour la première fois de son histoire municipale, notre Ville a vu le maire se désister de la dernière partie de son droit de réplique à cause des interpellations de la foule.

Le Cercle  
Marguerite de Provence  
des  
**Filles d'Isabelle**  
de  
Terrebonne  
vous invite  
cordialement  
à sa grande  
**PARTIE  
DE CARTES**  
au profit de ses oeuvres  
**SAMEDI SOIR  
LE 30 JANVIER  
A 8 H.  
SALLE DE  
L'HOTEL DE VILLE  
DE TERREBONNE**  
Prix de table - Entrée 50¢

# Ce qu'il faut savoir sur l'élection

## Message d'Au Revoir

C'est avec regret que je m'absente de l'arène municipale où j'ai passé trois années heureuses. L'esprit qui a animé l'équipe d'Échevins sous la directive de Monsieur le Maire a été des plus constructif. J'ai essayé d'être objectif et impartial cherchant le bien être de toute la population, favorisant cependant d'abord les

gens de Terrebonne.

Mon départ en fait, n'en est pas un puisque je continuerai d'être actif dans d'autres domaines et ce toujours en vue du bien commun.

Ce fut un plaisir que de vous servir.

J.-M. FONTAINE,  
Échevin du Quartier  
St-Louis, 1962-1965.

## Assemblée dimanche

Le Dr François Paquin, candidat à la mairie, tiendra une assemblée publique d'information sur la politique municipale, dimanche soir, à l'hôtel de ville, à 8 h. Les échevins Dauvais, Bélisle et Beaudoin y participeront. M. Alexandre Grenon, candidat dans St-Joseph, sera présent.

La Beauté est une source inépuisable de joie pour qui sait la découvrir. (Alexis Carrel)



M. J.-M. FONTAINE

## PRETS DEUXIEME HYPOTHEQUE A 7%

(TAUX DE BANQUE)

Pour amélioration de votre propriété, sous-sol, salle de jeux, etc.

S'adresser à Tél. 666-3394

## MANUFACTURE

Grandeur 7,600 pieds carrés, haut. 11 pi. Plancher ciment. Comprend bouilloire, machinerie spéciale pour jus de fruits.

Entrées : 64 ST-ANDRE et 53 STE-MARIE

## A VENDRE OU A REORGANISER

Toute offre raisonnable considérée. Opportunité unique pour investissement profitable. — S'adresser à

**LEON CHARRON**

64 RUE ST-ANDRE

TE RREBONNE

# MERCI!

DEPUIS DIX-HUIT ANS DEJA, nous avons l'avantage de recevoir à notre établissement de la rue Saint-Louis une nombreuse et distinguée clientèle; ce fut pour nous une source de contentement de constater que nos efforts constants pour améliorer notre service d'épicerie-boucherie étaient largement compensés par l'encouragement régulier de nos concitoyens de Terrebonne et les populations de la région.

Le commerce bien modeste à ses débuts, il y a dix-huit ans, s'est agrandi avec les années grâce à notre clientèle et à son support de chaque semaine. Il y a douze ans, nous nous sommes affiliés à la chaîne IGA afin de procurer un meilleur service et un plus large choix d'épicerie et de viandes à nos clientes. La réponse a été magnifique et nous vous en remercions chaleureusement.

A cause de notre état de santé, il nous faut laisser à un successeur le même plaisir de vous servir. MM. Ernest et Claude Beausoleil, les nouveaux propriétaires, de même que le personnel régulier, sauront continuer auprès de vous le même bon service que nous vous offrons.

A vous tous, mesdames, messieurs, notre reconnaissance et nos remerciements les plus sincères.

M. et Mme CLAUDE PERREULT

### 1. CEUX QUI SE PRESENTENT

- a) à la mairie : M. Léon Martel, rentier, maire actuel;  
M. François Paquin, médecin, échevin depuis 3 ans;  
b) dans le quartier St-Joseph :  
M. Alexandre Grenon, livreur;  
M. Lucien Lachapelle, machiniste.

### 2. CEUX QUI ONT DROIT DE VOTER

Seules les personnes qui ont payé entièrement leurs taxes municipales avant le 1er décembre 1964. Vous pouvez vérifier sur les listes électorales déposées à l'hôtel de ville.

Ces listes contiennent les noms de 1,491 électeurs. Le quartier St-Louis comprendra le plus grand nombre, soit 764; le quartier St-Joseph aura 362 électeurs et le quartier Ste-Marie, 365 électeurs.

Chaque électeur ou électrice doit déposer son vote 1) à la mairie et/ou 2) dans le quartier St-Joseph. Tous votent à la mairie mais seuls les électeurs de St-Joseph votent pour leur échevin.

### 3. QUAND VOTER — OU VOTER

La tenue du scrutin a lieu LUNDI, le 1er FEVRIER PROCHAIN, de 9h. du matin à 7h. du soir.

Tous les bureaux de scrutin seront situés dans la salle du bas de l'hôtel de ville. Il y aura 4 polls pour St-Louis, 2 polls pour Ste-Marie et 2 polls pour St-Joseph.

### 4. L'ADMINISTRATION DE L'ELECTION

Président de l'élection (ou officier-rapporteur) : M. Jean-Jacques Lauzon;

Secrétaire de l'élection : M. Jean Vézina.

Le personnel des bureaux de votation :

SAINT-LOUIS, poll 1 : M. Henri Maisonneuve et Mme Yvon Allard;  
SAINT-LOUIS, poll 2 : M. Lucien Paquette et Mme Pierre-Henri Liboiron;

SAINT-LOUIS, poll 3 : M. Viateur Grenon et M. Richard Forcet;  
SAINT-LOUIS, poll 4 : M. Jacques Lortie et Mme Maurice Thérien;

STE-MARIE, poll 5 : M. Georges Limoges et Mme Georges-Henri Lachance;

STE-MARIE, poll 6 : M. Henri Vézina et Mme Richard Forget;  
ST-JOSEPH, poll 7 : Mme Joseph Bourgouin et Mme Noël Renaud;  
ST-JOSEPH, poll 8 : Mme Roger Lamcureux et Mme André Vailancourt.

## Biographie de M. Lucien Lachapelle

### CANDIDAT DANS ST-JOSEPH

M. Lachapelle est citoyen de Terrebonne depuis sa naissance. Il est âgé de 61 ans et il est marié à Yvette Briand. Il est père de quatre enfants.

Il est machiniste et propriétaire de Lachapelle Machine Shop depuis 1946.

Il fut membre du conseil municipal pendant 10 ans et membre-fondateur de la Chambre de Commerce. Il est Chevalier de Colomb. Il fut un des promoteurs du Centre civique, du Centre de Loisirs et de l'Oeuvre des Terrains de jeux.

Quelques réalisations: réseau d'aqueduc et d'égout; participation à l'établissement d'industries nouvelles; expansion économique; embellissement municipal; Harmonie de Terrebonne; filtre et vente d'eau aux municipalités environnantes. Il a toujours apporté une attention particulière aux travaux de voirie.

(Le comité d'organisation de M. Lucien Lachapelle)



M. et Mme Claude Perreault causant avec une compagne lors du voyage organisé par IGA en avril 1964 aux Caraïbes.

# CITOYENS DE TERREBONNE

sortons de la mairie un homme  
qui se croyait nommé à vie.

# ELISONS

**Un nouveau maire  
sincère et dynamique**



● Administrateur-né ● Réside à Terrebonne et y pratique la médecine depuis un quart de siècle ● Un homme intègre et l'ami de tous ● Un homme qui depuis trois ans comme échevin, a apporté au Conseil des idées nouvelles et constructives ● Un homme qui saura dignement vous représenter ● Un homme qui sait prendre ses responsabilités ● Un homme qui n'a pas besoin de la Ville pour gagner sa vie ● Un homme accessible à toutes les classes de notre société, ouvriers, hommes d'affaires ou professionnels.

Le docteur Paquin vous demande d'élire M. Alexandre Grenon  
un homme digne et intègre comme échevin du quartier St-Joseph

# VOTONS PAQUIN PROGRES

**Le Docteur François**

# PAQUIN

● PROMOTEUR DE LA RESTAURATION DE NOTRE HOTEL DE VILLE ● PROMOTEUR D'UN SYSTEME MODERNE DE COMPTABILITE AU SECRETARIAT ● APPUI A L'USINE DE FILTRATION ● PROMOTEUR A EGALITE DE SERVICES DE L'EMPLOI DE CITOYENS DE TERREBONNE ● APPUI A LA CONSTRUCTION DU GARAGE MUNICIPAL ● APPUI A L'ACHAT D'UNE POMPE A INCENDIE SUPPLEMENTAIRE... LE TOUT SANS QU'IL EN COUTE UN SOU DE TAXE A LA POPULATION.

Appui sans réserve à toutes les suggestions qui me seront faites par mes concitoyens dans l'intérêt supérieur de la Ville.

Appui sans réserve aux échevins qui désirent comme moi que le travail en comité soit mieux dirigé et que les séances du Conseil en soit le reflet.

Appui sans réserve aux chefs de services qui prendront leurs responsabilités et qui collaboreront à une saine administration.

Accueil sympathique à toute personne de quelque milieu qu'elle vienne : ouvrier, professionnel, homme d'affaire ou autres.

IMPORTANT — Avant d'ajouter foi aux rumeurs et canards séditieux et malveillants qui seront lancés en dernière heure (c'est la tactique ordinaire de mon adversaire), considérez d'abord les 25 années d'intégrité du Dr François Paquin.

# Surplus de \$67,887.00 pour la ville de Terrebonne en 1964

ETAT DES REVENUS ET DEPENSES  
POUR L'ANNEE TERMINEE LE 31 DECEMBRE 1964  
Revenus — section générale

Taxes foncières			
Générales	\$ 25,259.88		
Spéciales — régl. = 374	6,313.90	\$ 31,573.78	
Taxes spéciales			
Locataires	11,808.12		
Entretien des rues	19,631.31		
Vidanges	14,617.24		
Ramonnage des cheminées	528.00		
Améliorations locales	19,609.84	66,194.51	
Taxes de ventes			72,749.76
Taxe d'amusement			1,457.00
Licences et permis			21,666.50
Loyers			
Bâtisses	5,703.75		
Équipement	3,279.00	8,982.75	
Amendes et pénalités			16,115.20
Intérêts sur taxes			873.59
Services récréatifs et communautaires			979.45
Subventions et contributions de la Province			
—travaux d'hiver	\$12,583.49		
—prévention des incendies	2,926.20		
—entretien des chemins d'hiver	927.75		
—bibliothèque municipale	2,500.00	18,937.44	
du Gouvernement fédéral			
—tenant lieu de taxes	77.00	19,014.44	
Revenu net du pont Préfontaine-Prévost (état 10, cédule 2)			294,065.76
Revenus divers			
Intérêt sur hypothèque	87.50		
Intérêts sur comptes de banque	112.99		
Pesée publique, rapport de police, etc.	1,233.75	1,434.24	
TOTAL des revenus		535,106.98	
Total des dépenses (Etat 5, annexe 2)		488,387.72	
Surplus de l'année		\$ 46,719.26	

## Dépenses — section générale

Administration générale			
Services exécutifs et législatifs	\$ 7,445.00		
Honoraires professionnels			
Evaluateur	\$ 1,000.00		
Arpenteur-géomètre	1,091.16		
Conseillers juridiques	2,608.00		
Vérificateur	1,500.00		
Urbanistes	6,509.68	12,708.84	
Secrétariat			
Salaires de bureau	19,501.79		
Entretien des locaux	8,691.78		
Téléphone	1,453.82		
Fournitures, papeterie, timbres	4,621.64	34,269.03	
Assurances	3,529.21		
Dons	4,375.00		
Divers	7,105.61	69,432.69	
Protection de la personne et de la propriété			
Incendie			
Salaires	18,680.21		
Entretien de l'équipement	393.60		
Autres frais	1,001.95	20,075.76	
Police			
Salaires	29,395.12		
Entretien des véhicules	5,950.56		
Uniformes	2,826.66		
Autres frais	4,936.35	43,108.69	
Eclairage des rues	14,777.31		
Ramonnage des cheminées	874.97		
Cour municipale	1,881.13		
Stationnement	350.00		
Divers	1,760.68	82,828.54	
Travaux Publics			
	Salaires	Aut. frais	Total
Entretien des rues et des trottoirs	11,325.14	17,428.91	28,755.11
Enlèvement de la neige	9,392.56	4,846.31	14,238.87
Entretien des égouts	10,147.21	4,260.93	14,408.14
	30,864.91	26,537.21	57,402.12
Frais des véhicules	19,171.55		
Entretien des bâtisses	8,248.46	84,822.13	
Salubrité et enlèvement des vidanges	\$ 10,077.40		
Salaires	3,022.06		
Frais du camion	3,136.48		
Arrosage et nettoyage des rues	444.24	16,680.18	
Dépotoir			
Santé publique — Unité sanitaire			2,335.13
Bien-être social			
Service social	2,871.80		
Contributions à des oeuvres sociales	4,500.00	7,371.80	
Services récréatifs et communautaires			24,993.88
Service de la dette			
Rachat d'obligations	\$ 4,500.00		
Remboursement d'emprunt à long terme — terre U. Léveillé	5,000.00	9,500.00	
Intérêts			
—sur obligations	1,260.00		
—sur emprunt à long terme	875.00		
—sur emprunts temporaires	6,901.59		
—sur hypothèque, Cie Industrielle de Richmond Ltée	87.50	9,124.09	18,624.09
Dépenses de capital à même les revenus et les subventions			
Bâtisses	102,638.82		
Chemins et rues	22,950.06		
Trottoirs	5,625.47		

- Surplus à toutes les sections : générale, \$46,719.26; aqueduc et égouts, \$21,013.23; fond industriel, \$155.29. L'année 1963 s'était soldée par un déficit de \$71,342.03;
- La taxe de vente a rapporté \$72,749.76 alors qu'en 1963 elle n'était que de \$19,362.84. Et elle augmente continuellement !
- Le revenu net du pont en 1964 : \$294,065.76; en 1953, seulement, \$226,836.77;
- Le seul service de la dette coûte au trésor municipal, \$44,801.84;
- Les dépenses de capital à même les revenus et les subventions : \$202,251.30;
- Les services récréatifs et communautaires : déboursé de \$24,993.88 en 1964;
- La dette obligataire : \$497,700.00 en 1964, une augmentation de \$110,500 sur la dette de 1963; ceci n'inclut pas l'emprunt temporaire de \$895,000 pour l'usine de filtration;
- Les taxes à percevoir et les comptes à recevoir pour 1961 et années antérieures s'établissent à environ 21% du montant total à percevoir par la ville;

## Les déficits et les surplus ici depuis 1955

Année	Revenus	Dépenses	Surplus ou Déficit
1955	\$209,813.	\$232,059.	Déficit \$ 12,246.
1956	224,490.	205,249.	Surplus 19,241.
1957	666,935.*	475,973.	Surplus 190,962.
1958	269,439.	307,038.	Déficit 37,599.
1959	261,448.	322,951.	Déficit 61,503.
1960	316,088.	362,701.	Déficit 46,612.
1961	368,990.	304,296.	Surplus 64,693.
1962	413,787.	415,027.	Déficit 1,240.
1963	462,636.	533,978.	Déficit 71,342.
1964	656,322.	588,434.	Surplus 67,887.

\* En 1957, un montant de \$200,000. a été encaissé pour la vente du réseau d'énergie électrique par la Ville à la Cie d'Electricité Shawinigan.

Équipement lourd et véhicules	13,493.20	
Matériel et outillage	5,607.89	
Ameublement	17,342.05	
Jeux	1,281.54	168,939.63
Dépenses diverses		
Assurance-chômage	1,474.72	
Assurance-groupe	3,583.07	
Escomptes sur taxes	1,237.61	
Entretien des locaux loués	5,707.13	
Eclairage — rue St-Pierre	357.12	12,359.65
TOTAL des dépenses		\$488,387.72

## Revenus — section aqueduc et égouts

Taxes spéciales	\$ 11,030.81	
Revenus de services		
Vente d'eau au compteur	\$ 11,252.91	
taxe d'eau	50,672.08	61,924.99
Subventions et contributions de la Province		
—service de la dette	9,116.00	
—travaux d'hiver	32,302.08	41,418.08
Revenus d'intérêts		
Sur taxes	221.11	
Sur placement	550.00	771.11
TOTAL des revenus		115,144.99
Total des dépenses (Etat 9 — annexe 1)		91,131.76
Surplus de l'année		\$ 21,013.23

## Dépenses — section aqueduc et égouts

Administration générale		
Salaires de bureau	\$ 4,847.23	
Taxes	453.48	
Autres frais	261.19	\$ 5,561.90
Frais d'exploitation		
Achat d'eau	7,193.00	
Force motrice et pompage	2,134.05	
Purification et traitement d'eau	434.50	
Transmission et distribution		
Salaires	\$ 9,721.07	
Entretien	9,160.09	18,881.16
Service de la dette		
Rachat d'obligations	7,600.00	
Intérêts sur obligations	19,028.00	
Moins: intérêts courus sur émission d'obligations	450.25	18,577.75
Dépenses de Capital à même les revenus et les subventions		
—usine de filtration	32,302.08	
—et conduite d'amenée d'eau	458.85	
—rue St-Joseph	181.14	
—rue St-Louis	369.60	33,311.67
Dépenses diverses		
Escomptes sur taxes	404.44	
Frais de banque	33.29	437.73
TOTAL des dépenses		\$ 94,131.76

## Section du fonds industriel

REVENUS		
Taxe spéciale — Canada Packaging Ltd.	\$ 5,873.04	
Loyer	175.00	
Intérêts sur compte de banque	22.27	
TOTAL des revenus		6,070.31
DEPENSES		
Service de la dette		
Rachat d'obligations	\$ 1,900.00	
Intérêts sur obligations	4,007.63	5,907.63
Frais de banque		7.39
TOTAL des dépenses		5,915.02
Revenus		6,070.31
Dépenses		5,915.02
Surplus de l'année		\$ 155.29

## Les conseils devront s'en occuper

D'après certaines indications, la nouvelle ligne à haute tension de l'Hydro-Québec serait commencée et passerait sur les terres de la Côte de Terrebonne sur une largeur de 5 arpents. L'an dernier, les employés de l'Hydro sont venus prendre des mesures des bâtis sur les lots 115 et 116 (près de l'usine de filtration) et aucune nouvelle depuis. J'ai demandé au maire de la paroisse de voir à prendre des informations à Québec car si cela arrive, vous vous imaginez les ravages pour la construction domiciliaire et pour les terres de la Côte de Terrebonne, ce qui serait plus considérable que la sortie de la route 18.

J'espère que le Conseil de la Paroisse verra le plus tôt possible à prendre les informations et à renseigner ses contribuables touchés par cette mesure. Il serait juste et raisonnable qu'un groupe de cultivateurs soit protégé. Nous tous qui avons travaillé pendant 7 jours par semaine pendant des années, cela peut prendre seulement quelques mois pour nous enlever ce que nous avons, surtout aux prix offerts par l'Hydro.

Je demande donc au Conseil de Paroisse de s'informer sérieusement car c'est un problème grave pour tout le développement futur de cette paroisse de notre paroisse. Je demande aussi aux citoyens qui sont touchés par cette mesure de se rendre au Conseil lundi, le 1er février prochain.

Rolland FORGET

## Donneurs de sang

La clinique de donneurs de sang de la Croix-Rouge, section Terrebonne, a recueilli hier 187 chopines seulement. Le président, M. René Grenon et son équipe remercie les personnes qui y ont participé. A la clinique d'été 1964, 153 personnes s'étaient présentées.

Encouragez nos  
annonceurs

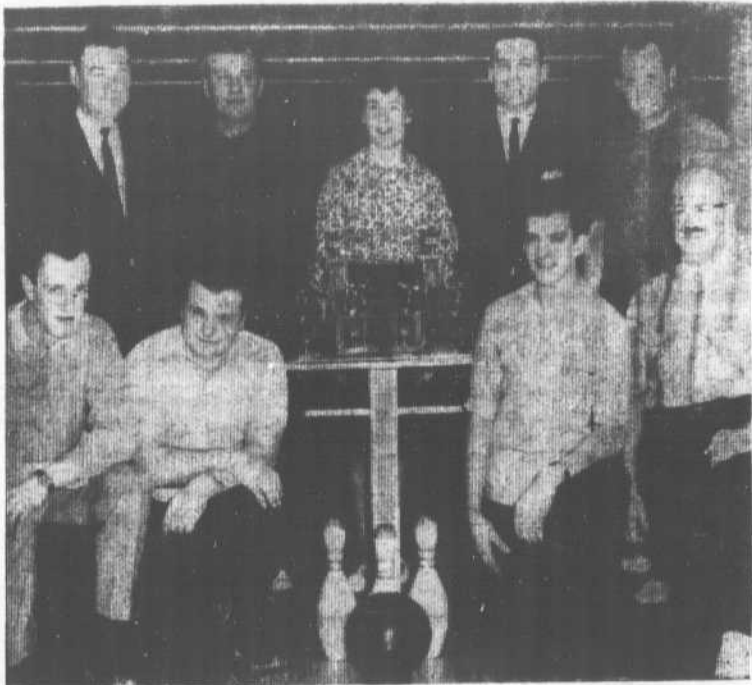
## LES QUILLES AU CENTRE

### POTINS DE LA SALLE

Lundi soir dernier, lors d'une pratique aux grosses quilles, M. Robert Boudreau a joué un formidable simple de 210, le premier 200 dans sa carrière de quilleur. M. Albert C. qui l'accompagnait en a été quitte pour payer le lunch après la rencontre. Toutefois, M. Robert n'aime pas à parler de ses mauvaises parties d'auparavant...

Marcel L. de chez Moody s'est mis à pratiquer la grosse quille pour pouvoir être de taille avec les joueurs du club "Le Sommet" afin de relever dignement le défi. Bonne chance, Marcel. A quand la rencontre?...

### REMISE DES TROPHÉES



Vendredi le 22 janvier avait lieu à notre salle de quilles la remise des trophées par MM. Rolland et Lauzon représentants de M. Sarto Perreault, de la brasserie Dow de St-Jérôme, pour la ligue des grosses quilles "House League". M. Lionel Beaudoin, président de la ligue, a reçu les trophées au nom de la ligue.

Sur notre cliché, rangée du bas, de g. à d. MM. Richard Bélanger, Gilles Vendetti, P. Trudeau et Alexandre Gauthier. Dernière rangée, M. Yves Rolland, représentant Dow, Lionel Beaudoin, président, Mme Rita Asselin, secrétaire, MM. Lauzon, représentant Dow et Bertrand Laborde, gérant. (Photo Studio Richard)

## AU CONSEIL MUNICIPAL

comme si vous y étiez

### Assemblée d'ajournement le 22 janvier

PRESENTS: S. H. le maire Léon Martel; MM. J.-Edouard Vaillancourt, Arthur Dubé, Jean-Marc Fontaine, Dr François Paquin, Antonio Daunais, Léopold Bélisle. Le secrétaire-trésorier, M. Jean-Jacques Lauzon.

### LES ETATS FINANCIERS

M. Raymond Rouleau, C. A., vérificateur, a lu les états financiers de l'année 1964. Il a reçu des félicitations pour son travail clair et précis de tous les membres du Conseil. Nos lecteurs trouveront dans cette édition un résumé de ce rapport ainsi que des notes supplémentaires sur les opérations financières du Conseil pour 1964.

### DEMANDE POUR LE PEAGE

Le Conseil a chargé Me Claude Paquette, avocat, de faire les démarches nécessaires (proposition Fontaine-Dubé) afin que le péage soit enlevé sur notre pont.

### MONTEE PINCOURT

Le ministère de la Voirie ayant refusé d'accéder à la demande du Conseil au sujet de l'élargissement de la Montée Pincourt, à l'est au lieu de l'ouest, demandera encore une fois que cette décision soit révoquée. Sur une proposition Paquin-Daunais, on écrira au ministre pour reconsidérer l'affaire et M. Bélisle a suggéré une rencontre à ce sujet avec le ministère.

### ENTENTE AVEC LACHENAIE

Le Conseil ratifiera l'entente à intervenir entre Terrebonne et Lachenaie au sujet de la protection contre les incendies. Un tarif de \$50 l'heure sera chargé et la Ville fournira 4 hommes. Un minimum de \$500 par année sera payé par la municipalité voisine pour ce service.

### MEILLEUR INTERET

S. H. le maire interviendra auprès des autorités de la Banque Provinciale du Canada au sujet du fond de \$73,100 remis à la Ville par la Canada Packaging Ltd. Cet argent est déposé dans un compte spécial pour rembourser les obligations à leur échéance et le maire cherchera à obtenir un meilleur taux d'intérêt.

### INCORPORATION DE L'A.C.T.

L'Association Culturelle de Terrebonne désire s'incorporer et a demandé la lettre ordinaire d'autorisation. Proposition Paquin-Fontaine.

### BIBLIOTHEQUE

Les responsables ont remercié le Conseil pour son appui entier au cours de 1964 et ont souligné leur grand plaisir de voir l'agrandissement du local. MM. Daunais et Paquin ont appuyé la demande de draperies.

### L'AFFAIRE B.Y.L.

Les syndics Blais, Huard &

Mercure ont demandé à la Ville de retenir les fonds payables aux créanciers préférentiels. Le Conseil demandera que BYL termine les travaux du garage municipal. Le directeur des travaux, M. Lachapelle fournira une liste des travaux à faire et le Conseil avisera l'architecte en conséquence, ajoutant qu'il terminera ces travaux à sa satisfaction.

### DOSSIER KEDANAC

Me Jean Geoffrion, C.R. dans l'affaire Kedanac vs Bétonnière Laurentides a demandé que la Ville retienne les montants nécessaires pour cette partie du contrat de l'usine de filtration.

### PROTECTION CIVILE

Un montant de \$175 sera mis à la disposition du Comité de Protection civile dont le directeur ici est M. Jean-Paul Morin. Proposition Fontaine - Vaillancourt.

### RUE HALL

Me Rosaire Chartrand, N.P., a donné au Conseil les informations nécessaires au sujet de terrains qui amèneront la fermeture partielle de la rue Hall.

### ENGAGEMENTS

MM. Groulx et Laprise ont été officiellement engagés comme surveillants à l'usine de filtration au salaire de \$70 par semaine pour 48 heures de travail. La période de probation sera de 3 mois.

### DERNIERE ASSEMBLEE

C'était ce soir-là la dernière assemblée de la présente administration et MM. Fontaine, Paquin, Daunais, Bélisle et S. H. le maire ont fait les exposés de circonstance.

## "GOUVERNER, C'EST PROFITER DE L'EXPERIENCE ACQUISE ET PREVOIR POUR L'AVENIR"

Napoléon BONAPARTE

### EXPERIENCE ACQUISE

17 ans Echevin du quartier  
St-Joseph

10 ans Maire de la Ville

30 ans D'actualité dans le  
domaine social



LEON MARTEL, administrateur expérimenté

### PREVISIONS POUR L'AVENIR

Planification complète  
de la Ville

Agrandissement du territoire

Industrialisation intense

Services publics régionaux

Embellissement général

Dialogue avec les corps  
intermédiaires.

A LA MAIRIE VOTONS LEON MARTEL POUR LE PROGRES

## M. Léon Martel, maire de la ville de Terrebonne

### Personne

Citoyen de Terrebonne depuis sa naissance. Agé de 54 ans. Comptable à la Sauvegarde pendant au-delà de 35 ans. Une des personnes les plus actives de notre ville depuis plus de 30 ans. A participé à la plupart des réalisations qui ont permis le développement de notre localité et le bien-être de nos concitoyens. Administrateur reconnu et respecté.

### Postes

Membre du conseil municipal depuis plus de 27 ans. Echevin du Quartier St-Joseph pendant 17 ans. Maire de notre ville depuis 10 ans. Premier directeur de l'Union des Municipalités venant de notre ville. Depuis 6 ans, président de l'Association des Hommes à chevaux du Canada. Vice-président international de l'Association des Hommes à chevaux. Directeur de la Canadian Trotting Association. Membre et président honoraire de la Chambre de Commerce de Terrebonne. Président honoraire de la Chambre de Commerce des Mille-Isles. Décoré par Mgr Emilien Frénette de l'Ordre du Mérite Diocésain. Membre à vie et instigateur de notre Centre de Loisirs.

### Activités sportives

Président et gérant de nombreuses équipes de hockey et de baseball. Un des promoteurs et instigateurs de la piscine municipale, des barbotteuses dans chaque quartier, du Centre Civique, du Centre de Loisirs, de l'Oeuvre des Terrains des parcs et Terrains de jeux.

### A participé très activement aux réalisations suivantes:

Coopérative d'habitation sur la rue Abbé-Pierre. Etablissement à Terrebonne de plusieurs industriels dont Canada Packagine, Héroux & Fils, Bilrite Furniture, Canadian Bowl-Mor Co., Sonoco Products. Organisation d'un département de police à la page. Annexions de Territoires. Expansion économique. Construction de l'Usine de Filtration et vente de l'eau aux municipalités voisines. Embellissement municipal. Fondation de l'Harmonie de Terrebonne. Réseau d'aqueduc et d'égout adéquat, etc., etc.

Vivez, si m'en croyez, n'attendez à demain: cueillez dès aujourd'hui les roses de la vie. (Ronsard)

## Message de M. le maire Martel



LEON MARTEL,  
Maire

Après avoir servi mes concitoyens pendant plus de 27 ans au Conseil municipal, j'avais sérieusement pensé que je pouvais maintenant me reposer. Toutefois à la demande de quantités de contribuables, de tous les milieux et de toutes les allégeances politiques, j'ai cédé aux pressions pour le bien de notre ville et j'ai décidé de mettre encore les trois prochaines années de ma vie au service de mes concitoyens, à votre service.

Ceux qui ont assisté à l'assemblée de la mise en nomination ont pu constater que je n'ai pas l'intention de détruire ceux qui ont travaillé avec moi ou qui ont fait des efforts loyaux pour le bien de notre ville. Au contraire de mon adversaire, je prétends que la ville où nous vivons et que nous aimons est réellement un endroit où il fait bon vivre et qui a nécessité la collaboration des échevins et des maires qui se sont succédés à la table du Conseil.

Terrebonne est à une croisée de chemins et notre ville doit faire face à des situations nouvelles qui requièrent l'apport de toutes les bonnes volontés. La perte d'un revenu important nous oblige à réviser notre concep-

tion budgétaire d'antan. L'accroissement rapide de notre ville et de ses banlieues nous oblige à prévoir des services communautaires dispendieux. Déjà l'usine de filtration est une réalité à laquelle j'ai travaillé depuis 1957. Nous aurons besoin d'autres services publics tels qu'une usine d'épuration des eaux usées, d'un incinérateur capable de desservir toute la région, de parcs plus grands, mieux aménagés, bref d'un ensemble de services publics que seuls des administrateurs avertis pourront procurer à la population.

Nous aurons besoin de la collaboration de nos voisins immédiats et des autorités provinciales. Citoyens de Terrebonne et futurs citoyens nous allons tous ensemble continuer à faire de notre ville un endroit où il fait bon vivre. Plaçons notre ville au rythme accéléré de la Province, bâtissons notre ville pour l'avenir, pour que les générations montantes puissent nous rendre ce témoignage d'avoir œuvré en hommes clairvoyants.

Chers concitoyens, soyons clairvoyants en ce jour de votation du premier février 1965. Nous poserons là un geste civique d'une portée inestimable.

Léon MARTEL, maire

## M. R. Lamoureux

M. Roger Lamoureux qui a perdu la main gauche à son travail à la Canadian Bolw-Mor (Matthew Moody), lundi dernier, à 4 h., est revenu à son domicile, au 100 rue St-Louis, hier après-midi, où il poursuivra sa convalescence. Notre concitoyen et son épouse remercient pour leur obligeance ses compagnons de travail, plus spécialement, M. Mineau qui l'a accompagné à l'hôpital Maisonneuve dans l'ambulance de M. Joyal. Il a eu les premiers soins du Dr St-Amand. Nos meilleurs vœux de prompt rétablissement.

## Acclamation à Ste-Anne

Tous les membres du Conseil ont été élus par acclamation à Ste-Anne-des-Plaines, lors de la mise en nomination, le mercredi, 13 janvier.

M. Jean-Baptiste Gauthier a été élu maire pour un 3e mandat. Les sièges no 1, 2 et 3 étaient en jeu; M. Roméo Vezeau entreprend son 6e mandat, et M. Roland Gagnon, son 2e; M. Luc Vezeau a remplacé M. Joseph Blondin, qui s'est retiré.

Les autres membres du Conseil sont: MM. Maurice Rivard, Gérard Lauzon et Yvon Rivard. Le secrétaire-trésorier est M. Maurice Roy.

## Mise au point

M. Lucien Lachapelle, candidat dans St-Joseph, nous fait parvenir la mise au point suivante: "L'accusation faite par le Dr Paquin au sujet de la vente de la Sanivan est mal venue car d'après le procès-verbal de l'assemblée du conseil le 3 octobre 1962, la proposition a été faite par M. Léopold Bétisle et secondée par

M. François Paquin lui-même, au prix de \$500. Vous pouvez avoir une copie de cette résolution chez moi ou à l'hôtel de ville".

"De plus, j'informe les électeurs de St-Joseph que je précéderai l'ouverture de la rue Bellevue jusqu'à Chapleau, l'amélioration de la sortie d'égout à la rivière au sud de la rue Laurier, la réparation de trottoirs et la plantation d'arbres dans le quartier".

## Claude Paquette, champion

M. Claude Paquette de la rue St-André, s'est classé premier avec un total de 757 lors du tournoi des grosses quilles qui avait lieu au Centre, le 23 janvier dernier. Voici les autres résultats de cette compétition.

Gaétan Robitaille, 751; Marcel Daneault, 732; Armand Lavergne, 731; Lionel Beaudoin, 682; Bertrand Laborde, 679; Raymond Coriveau, 676; André Larivière, 673; André Pauzé, 669; Maurice Pronovost, 668; Edmond Chiasson, 651; Marcel Desroches, 641; Henri Wiseman, 636; Gilles Varin, 631; Gilles Vendetti, 625; Raymond Gareau, 615; Jean-Guy Crépeau, 612; Rocco Vendetti, 597; Rémi Thériault, 594; René Poulin, 555. Félicitations à tous.

## PROFITEZ DES SPECIAUX DE NOTRE VENTE DE JANVIER

... Gratuitement et sans obligation !



Consultez notre représentant qualifié qui vous fera voir A DOMICILE tous les nouveaux tissus pour DRAPERIES, RIDEAUX, confectionnés sur mesure.



11545 rue St-Réal, Bordeaux, Qué. 334-2836

Evitez les erreurs dans l'agence, des couleurs et des textures ainsi que dans les mesures.

Pour vos draperies, rideaux, tringles, stores de toile, stores vénitiens, consultez le représentant

**ROSS DRAPERIES enrg.**

représenté à Terrebonne par :

**Les Ameublements ROGER OUMET Inc.**

68 ST-PIERRE

666-4296

## VOTRE AMICAL SUPERMARCHÉ

IGA CLAUDE PERRAULT

maintenant

SOUS UNE

NOUVELLE ADMINISTRATION



SUPERMARCHÉ



BEAUSOLEIL

Ernest Beausoleil  
propriétaire

Claude Beausoleil  
gérant

vous invitent cordialement à les rencontrer dès cette fin de semaine pour bénéficier du même excellent service et des spéciaux IGA. Très bientôt, nous ferons une rénovation complète du magasin afin de vous mieux servir.

DES SPECIAUX CHAQUE SEMAINE  
NOTRE SERVICE RAPIDE ET GRATUIT  
NOS VIANDES DE MARQUE ROUGE  
TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI

BIERE  
ET  
PORTER  
TOUTES MARQUES

89 ST-LOUIS  
Terrebonne

Téléphone :  
666-4158



## Biographie de M. Alexandre Grenon

### CANDIDAT DANS ST-JOSEPH

M. Grenon, est né le 8 mars 1905. Il épousa à Terrebonne, le 17 octobre 1932, Alice Leclerc. De cette union naquit 12 enfants, 10 garçons et 2 filles.

Depuis 1937 il a le contrat de la malle et la livraison pour le C.P.R., emploi qu'il occupe encore maintenant.

Il est marguillier de l'Oeuvre et Fabrique St-Louis et s'occupe activement des organisations paroissiales.

Bien connu de tous, citoyen intègre et d'une honnêteté scrupuleuse, il fait confiance à l'électorat et sollicite votre note en sa faveur à l'élection du 1er février.

(Le comité d'organisation de M. Alexandre Grenon)

## REMERCIEMENTS

M. GASTON LAUZON ET SA FAMILLE remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de condoléances lors du décès de Mme Gaston Lauzon (Aurore Gascon), décédée le 21 janvier, à l'âge de 57 ans, soit par offrandes de messes, fleurs, visites ou assistances aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels.

## Message de M. Lucien Lachapelle

Après avoir séjé au conseil municipal pendant 10 ans, vous ne serez sûrement pas surpris d'apprendre que je sollicite l'appui des électeurs du quartier St-Joseph, au poste vacant à l'échevinage.

Fils d'ouvrier, ouvrier moi-même dans mon atelier de la rue St-Joseph, je viens la tête haute devant l'électorat assuré que mes compagnons de tous les jours sauront reconnaître un des leurs qui veut mettre son temps et ses énergies à leur service, une fois de plus.

Le quartier St-Joseph, ses besoins et sa population, je les connais bien parce que c'est là que j'y suis né, que j'ai vécu comme ma famille d'ailleurs, et que c'est là que j'exerce mon entreprise, tous les jours.

Mes amis, mes compagnons du quartier St-Joseph c'est en toute loyauté que je viens mettre mon expérience et les qualités que la divine Providence m'a données, à votre disposition. Comme je l'ai fait dans le passé, je serai très heureux de vous servir comme échevin et j'ose espérer que vous m'accorderez un mandat en m'élisant comme votre représentant, le 1er février prochain.

Comme vous le savez, certaines personnes ont décidé de me mettre un adversaire. Loin de moi l'idée de déprécier l'homme respectable qui se présente contre moi. Au contraire. Toutefois vous me permettrez de vous dire que notre ville et notre quartier ne peuvent se permettre une demi-représentation et qu'ils ont besoin, dès le lendemain de l'élection, d'un homme qui a l'expérience de la chose municipale et qui peut immédiatement se met-

## Naissance Di Patria

A l'Hôtel-Dieu de St-Jérôme, le 16 janvier, est né Raphael, Antonio, Mario fils de M. et Mme Gaétan DiPatria. Parrain et marraine, M. et Mme Antonio DiPatria, du chemin St-Roch, ses grands-parents.

Le jeune Mario est de la quatrième génération des DiPatria, soit M. Gaétan DiPatria, 84 ans; Antonio DiPatria, 54 ans; Gaétan DiPatria, 34 ans; Antonio DiPatria, né le 16 janvier.

Félicitations à la famille et longue vie au nouveau-né.



## Société St-Jean-Baptiste de Terrebonne

Quel est celui qui pourra expliquer la molle et tiède indifférence du québécois '65? Alors que la douce petite révolution tranquille du Québec est en train de bouleverser nos vies, alors que nos hommes politiques veulent placer le Québec à l'heure du monde, alors que le climat actuel favorise la transformation du milieu et l'évolution de la nation, comment se fait-il que le citoyen reste accroché à ses pantoufles?

Il nous faut tous participer à cette prise de conscience collective. Il nous faudrait, et il est temps, nous occuper de nos affaires. Quand donc la population répondra-t-elle aux appels qui lui sont lancés?

Nos problèmes sont nombreux pourtant! Chez nous, ici dans notre ville, n'avons-nous pas un problème de loisirs, un problème d'éducation de masse, un problème de participation aux activités sociales et culturelles?

La Société St-Jean-Baptiste désire ardemment s'attaquer à tous ces problèmes qui paralyseront notre milieu. Notre section de Terrebonne, revigorée et regaillardie, désire refaire ses cadres et combler ses effectifs pour être

plus en mesure de répondre aux besoins du milieu immédiat.

Si vous voulez assainir le milieu, soulever l'enthousiasme de nos gens et participer à la renaissance du Canada-Français, venez nous rencontrer. Nous avons besoin de votre détermination, de votre appui et de vos idées. Allons, les pantoufliers, arrachez-vous à votre fauteuil. Venez vous occuper des affaires qui devraient nous préoccuper tous. Si vous avez du cœur au ventre, venez nous dire que vous voulez le progrès des vôtres. Nous essaierons tous ensemble de trouver les moyens nécessaires à l'obtention de ce que veut le Canadien-français d'aujourd'hui.

Il y aura assemblée générale des membres de la Société et de tous ceux que la chose intéresse, mercredi, le 10 février à 7 h. 30 au sous-sol du presbytère. Onésime Bourassa, sec.

### COMMUNIQUE

Le Conseil de la Société St-Jean-Baptiste de notre ville, qui en ce moment est en voie de réorganisation, se veut de faire à l'avenir plus de publicité afin

d'attirer l'attention du public et d'inviter ce dernier à prendre part aux activités prochaines. Notre but est de faire connaître ce qu'est la Société St-Jean-Baptiste. Nous aurons à l'avenir l'occasion de rencontrer le public et d'y avoir échange d'idées.

Partout il y a du nouveau. Chez-nous comme ailleurs, il y a évolution. Donc nous aussi, nous avons pensé qu'il fallait changer. A partir d'aujourd'hui, vous pourrez suivre la marche de l'association qui ne demande pas mieux que de bien représenter le peuple canadien-français et d'y apporter tout le support possible.

Les nouveaux membres qui feront partie du conseil très bientôt sont remplis de dynamisme et de bonne volonté. Notre société, qui veut se rajeunir, devra procéder à des changements qui s'imposent et nous espérons qu'avec ces nouveaux membres nous pourrions faire un travail qui apportera du bien à tous.

Jacques Brière, pub.

## Garde d'honneur

La Garde d'Honneur organise une partie de cartes qui aura lieu samedi le 20 février, à l'hôtel de ville. Entrée: 50c. — Prix de table et de présence. — Les cadeaux seront exposés Chez Oscar Inc.



## C'EST LE TEMPS!

POURQUOI ATTENDRE?  
FAITES VOS TRAVAUX MAINTENANT  
PLAN BUDGETAIRE  
10 ANS POUR PAYER

Procurez-vous maintenant tous vos matériaux de construction

- Portes - Châssis — Moulures — Tuiles à Plafond
- Contreplaqués modernes — Peinture "Crown Diamond"
- Bois de construction — Tapis — Couvre-planchers
- Ferronneries diverses — Laine isolante
- Papier à couverture - Plomberies - Tuiles de Céramique

LIVRAISON GRATUITE DANS LA REGION !

Les Produits en Bois

# LEPAGE INC.

STE-ANNE-DES-PLAINES

Pas de Frais d'Appel

POUR LA CONSTRUCTION



POUR LA RENOVATION



NA. 5-1715

# LA REVUE DE TERREBONNE

JOURNAL BIMENSUEL

DEVOUE AUX INTERETS DE LA VILLE DE TERREBONNE ET DU DISTRICT  
 Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Imprimé par l'imprimerie des Editions Joliette Ltée, Joliette

ABONNEMENTS: \$1.00 PAR ANNEE — DU PREMIER AOUT

REDACTION — PUBLICITE — ABONNEMENT : 83 RUE THEBERGE, TERREBONNE

LE DIRECTEUR: AIME DESPATIE

## L'Association des Professeurs de la Régionale négocient toujours le contrat de travail

Le climat est amical aux réunions convoquées dans le but d'en venir à une entente en marge du contrat de travail des professeurs de la Commission scolaire Régionale Duvernay, mais les négociations traînent en longueur.

En fait, elles ont débuté en mai 1964 et deux points litigieux forment la pierre d'achoppement: l'échelle des salaires et le contrat d'assurance de groupe. Dans le premier cas, l'Association des professeurs demande une augmentation de 9.4% alors que le ministère de l'Education (et les représentants de la Régionale) autorise 7% au maximum.

M. Julien Thibodeau est l'agent négociateur pour l'Association. La Commission scolaire est représentée par un agent de la Fédération des Commissions scolaires de la province.

Aux dernières nouvelles, M. Normand Tourangeau, le président de l'Association, se disait confiant de la tournure des événements et il espérait un règlement acceptable bientôt.

Je désire m'abonner à  
 LA REVUE DE TERREBONNE. J'inclus \$1.00  
 pour l'abonnement d'un an.

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... CASIER .....

Si vous le préférez, joignez \$2.00 pour un abonnement de 2 ans. Merci.

Adressez à LA REVUE DE TERREBONNE  
 Aimé Despatie, directeur, 83 Théberge,  
 TERREBONNE

### Message de M. Di Patria



Nous recevons de M. Gaétan DiPatria, secrétaire-trésorier des Loisirs St-Roch Inc., du chemin St-Roch, Paroisse de Terrebonne, le message suivant:

"C'est avec grand regret que je dois vous remettre ma démission comme secrétaire-trésorier des Loisirs St-Roch Inc., vu mon engagement comme gérant d'une flotte de camions, à Vimont. Je tiens à vous remercier, d'abord les membres du comité des loisirs et la population en général pour les nombreux témoignages qu'ils m'ont donné. Je ne quitte les Loisirs qu'à titre de secrétaire-trésorier mais je serai toujours prêt à aider les membres du comité et le nouveau secrétaire-trésorier.

Je tiens à féliciter M. André Guérard et je supporte sa candidature comme secrétaire-trésorier du comité. Je serai toujours à son entière disposition, le connaissant comme une personne digne d'avoir la confiance de l'entière population de notre belle paroisse.

Félicitations et longue vie à nos Loisirs St-Roch Inc."

Le loisir, voilà la plus grande joie et la plus grande conquête de l'homme. (Rémy de Gourmont)

# La CHEVROLET 65

...nouvelle  
 du tout au tout  
 voyez votre concessionnaire

Au premier coup d'oeil, vous constaterez que la Chevrolet n'a jamais offert tant d'innovations. Voilà en effet une voiture entièrement nouvelle, depuis le toit aux lignes fuyantes jusqu'aux roues. Une voiture que vous trouverez encore plus nouvelle quand vous aurez éprouvé les avantages de la voie élargie et de la suspension améliorée à ressorts à boudin.

• La Chevy II cache sous une allure gracieuse des qualités pratiques et économiques hors pair. Elle est dotée de nombreux dispositifs propres à réduire l'entretien au minimum. Au choix: quatre moteurs. La Chevelle, la voiture nouvelle qui a remporté le

plus grand succès l'an dernier, vous offre à la fois une silhouette et des qualités routières améliorées.

• Autre innovation: la Corvair, la voiture sportive dans le style des grands carrossiers européens. Parmi les Corvair, la nouvelle série Corsa prend la tête de tous les modèles avec un moteur de 180 CV (monté sur demande) avec turbo-compresseur.

• Voyez les quatre: Chevrolet 65, Chevelle 65, Chevy II 65 et Corvair 65 chez le concessionnaire Chevrolet, aujourd'hui même.



la chevrolet 65

Coupé sport Impala.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

CONCESSIONNAIRE AUTORISE CHEVROLET A TERREBONNE  
**CANUEL AUTOMOBILE INC.**

Lucien Canuel, propriétaire

Dépositaire: Chevrolet - Chevelle - Chevy II - Envoy - Corvair - Oldsmobile F-85 - Camions Chevrolet

129 rue Masson

Terrebonne

Tél. 666-3766

Ne manquez pas "Rue de l'Anse", tous les jeudis à 8 h. P.M. et Cinéma International tous les vendredis à 8.30 P.M. sur le réseau français de Radio-Canada

Le bien le plus important qu'un homme puisse posséder : DES ASSURANCES SUFFISANTES

CELUI QUI LES  
TRANSIGERA POUR VOUS

**YVON DESPATIE**

COURTIER EN ASSURANCES

105 ST-LOUIS,

NO. 6-3871



### Le rapport financier de la fabrique

L'Oeuvre et Fabrique St-Louis a présenté son rapport financier à l'assemblée du lundi 25 janvier. Seulement quatre paroissiens y assistaient, une réunion des candidats à l'élection municipale ayant lieu le même soir à l'hôtel de ville. Voici les états financiers pour l'année terminée le 31 décembre 1964:

#### RECETTES

Ordinaires			
Quêtes ordinaires	\$21,426.93		
Quêtes commandées (à l'évêché)	6,589.77		
Bancs	13,111.00		
Dîmes ou Support pastoral	11,324.50		
Grand'messes	5,870.00		
Mariages	1,234.00		
Funérailles	2,165.50		
Cimetière	4,101.00		
Luminaire, cloches	4,146.45		
Divers	701.00	\$70,670.15	
Extraordinaires			
Dons, souscriptions, organisations	0.00		
Intérêts reçus	48.65	48.65	
Capital			
Loyer du Centre de Loisirs	550.00		
Emprunt sur compte de messes	3,000.00		
Dépôts reçus	175.00	3,725.00	
TOTAL DES RECETTES		\$74,443.80	
En caisse au 1er janvier 1964		6,510.93	
GRAND TOTAL		\$80,954.73	

#### DEBOURSES

Ordinaires			
Culte	\$ 3,159.47		
Traitement, pension des prêtres	9,958.17		
Salaire des employés	6,473.20		
Honoraires et déboursés	2,207.75		
Chauffage, éclairage, téléphone	3,287.16		
Entretien, réparations	2,665.59		
Assurances, taxes	2,752.86		
Taxe diocésaine 6%	6,606.71		
Quêtes commandées	6,589.77		
Divers	617.44	\$44,318.12	
Extraordinaires			
Intérêts payés	15,159.96	15,159.96	
Capital			
Comptes payables	2,275.00		
Acquisitions, améliorations	2,463.35		
Remboursements d'emprunts	13,000.00		
Remise de dépôts	265.00	18,003.35	
TOTAL DES DEBOURSES		\$77,481.43	
En caisse au 31 décembre 1964		3,473.30	
GRAND TOTAL		\$80,954.73	

### PETITES ANNONCES

A VENDRE — Set de cuisine chromé, table et 6 chaises. Un set salle à diner en acajou, 5 chaises, 2 buffets. S'ad. 666-3391, 69-A St-Pierre.

A VENDRE — 3 terrains 63 x 88, situés rue Desjardins, entre St-Antoine et St-Paul. S'ad. 666-3391.

PROPRIETE A VENDRE — En brique, 2 étages, 2 logements, 6 pièces, le bas libre, 220, 2 garages. Rapporte \$1,300 clair par année. Bien située, bas de la ville. S'ad. à Henri Navert, M.D. Tél. 255-9004.

Pourriez-vous disposer de vieux meubles, poêles, fournaies, etc... donnez-les à la Société St-Vincent-de-Paul. Nous aidons des familles indigentes qui ont grandement besoin de ces objets. Téléphoner à 666-3348 ou 666-8535. Un représentant de la Société ira les chercher.

LOGEMENTS A LOUER — Sur la rue Gagnon. Des 5 appartements, modernes, toutes commodités. Libres le 1er mai. S'ad. à Ronald Dumon, L'Épiphanie. Tél. 832-3428. (15 janv. j.n.o.)

AVEZ-VOUS BESOIN d'un nouvel AMEUBLEMENT ou d'une nouvelle voiture? Avon vous permettra de vous les procurer.

MME L. HUNEAU  
12040, De Poutrincourt,  
Montréal  
Tél.: 331-3581

ACHETERAIS meubles de pin et bibelots antiques. Tél.: 581-9968.

COTTAGE A VENDRE — 5 appartements, chambre de bain, sous-sol, fournaie à air chaud. Aussi terrain coin Lepage et St-Jean-Baptiste 50 x 54. Propriété située 62 St-Jean-Baptiste, Terrebonne. S'ad. à Léon Charon, 64 St-André, Terrebonne.

TOUJOURS UN SERVICE PARFAIT!

- TUNE-UP
- GAZOLINE - HUILE
- PNEUS
- BATTERIES Atlas
- ALIGNEMENT de roues et de lumières
- DEBOSSAGE

LEVEILLE



SERVICE

Meteor - Mercury - Comet  
Camions Mercury

Ouvert tous les jours  
de 7h. a.m. à 10 h. p.m.

121 Boul. TERREBONNE

Tél. 666-4117

### ENSEIGNEMENT CORRECTIF

FRANÇAIS — MATHÉMATIQUES — SCIENCES — ETC.

Cours privés ou par petits groupes donnés  
par des spécialistes

POUR TOUTE INFORMATION :

YVON ROBERT — DORIA ROSS

666-4155 ou 666-8372

Pour un  
service complet  
d'assurance



Vie • Santé • Rentes  
Assurance de groupes

Yvon MATHIEU

570 rue Principale

Tél. 666-8397

LACHENAIE

Great-West  
COMPAGNIE D'ASSURANCES

TOUJOURS DES SPECTACLES DE CHOIX AU

CHIC

MOTEL LE SOMMET



En vedette : 29 - 30 - 31 janvier 2 spectacles

☆ MOIRA  
Chanteuse

☆ ROLAND PELLETIER  
Chanteur et animateur  
☆ JOLIE DANSEUSE  
Surprise

Tous les dimanches à 3 h.  
Les Découvertes  
de l'Hôtel le Sommet  
10 numéros de nouveautés

LE DIMANCHE : SPECTACLES A 5h. et 9.30h.

LE VENDREDI : SOIRÉE DES DAMES!

ENTRÉE ET COCKTAIL GRATUITS!

CUISINE DELICIEUSE • BUFFET DU DIMANCHE SOIR • ATMOSPHERE AGREABLE

Musique continue à l'orgue par  
MARCEL LACOMBE

Orchestre sous la direction de  
LEO DESMARCHAIS

TOUJOURS DES SPECTACLES DE CHOIX ET UNE AMBIANCE AGREABLE AU

MOTEL LE SOMMET

JEAN-PAUL CLARK,  
Propriétaire  
MONTEE PINCOURT

Service Complet  
d'IMPRIMERIE

- Cartes d'affaires
- Entêtes de lettres
- Circulaires
- Enveloppes, etc.

PAPETERIE et

ARTICLES de BUREAU  
sur commande

IMPRIMERIE

Commodore

ENR.

Albert Daigle, prop.

159 Nouveau  
Boulevard

(coin Théberge)  
666-3746

Du nouveau!

SLEIGH-RIDE

(promenade en traîneau)

VENDREDI SOIR LE  
29 JANVIER

Départ au Motel

"LE SOMMET"

A 8.30 H. P.M.

Musique entraînante  
dans la "Sleigh" durant  
toute la promenade

Une expérience inoubliable  
que vous ne devriez  
pas manquer

IL Y AURA UNE TRÈS  
PROMENADE-CHAQUE  
VENDREDI SOIR PAR LA  
SUITE.

AMENEZ VOS AMIS